Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:40

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | dano im Hebron\* w ziemi Judy wraz z otaczającymi je pastwistkami.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Hebron w ziemi Judy wraz z otaczającymi go pastwiskami. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Syna Mikaela, syna Baasejasza, syna Malkiasza; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Syna Michaelowego, syna Basejaszowego, syna Malchyjaszowego, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | syna Michaelowego, syna Basajowego, syna Melchie, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | syna Mikaela, syna Baasejasza, syna Malkiasza, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dano Hebron w ziemi judzkiej wraz z okolicznymi pastwiskami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | dano Hebron w ziemi judzkiej wraz z otaczającymi go pastwiskami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | dano Hebron w ziemi judzkiej wraz z okolicznymi pastwiskami, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | oddano Chebron w ziemi judzkiej razem z pastwiskami, które są wokół niego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і дали їм Хеврон в землі Юди і його околиці довкруги нього. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | syna Michaela, syna Baasejasza, syna Malkijjasza, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | syna Michaela, syna Baasejasza, syna Malkijasza, |

1. 1) <x>60 21:13</x> [↑](#footnote-ref-2)